

Voranschlag

2011

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

8 4 9 2

W I L A

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Übersicht	1 - 3
2. Laufende Rechnung - Zusammenzug nach Sachgruppen	4
3. Laufende Rechnung - Zusammenzug nach Aufgabenbereichen	5
4. Laufende Rechnung - Einzelkonten nach Aufgaben gegliedert	6 - 10
5. Investitionsrechnung - Zusammenzug nach Sachgruppen	11 - 12
6. Investitionsrechnung - Einzelkonten nach Aufgaben gegliedert	13 - 14
7. Abschreibungstabelle	15
8. Abschiede	16 - 18

Finanzvorstand:

Rechnungsführung / Rechnungsstelle:

Claudia Schläpfer, Schweissrütistrasse 3, 8492 Wila

Finanzverwaltung Wila

Telefon: 052 394 23 06

Telefon: 052 397 27 23

1. ÜBERSICHT

Jahresübersicht Reformierte Kirchgemeinde	Aufwand	Voranschlag 2011 Ertrag	Aufwand	Voranschlag 2010 Ertrag
1. Steuerfuss				
Zu deckender Aufwandüberschuss				
Aufwand laufende Rechnung	408'200		374'400	
Ertrag LR ohne ord. Steuern Voranschlagsjahr		156'200		132'100
Zu deckender Aufwandüberschuss		252'000		242'300
Total	408'200	408'200	374'400	374'400
Steuerfuss / Steuerertrag				
Aufwandüberschuss (wie oben)	252'000		242'300	
Einfacher Gemeindesteuerertrag 100% Fr. 1'800'000 (VJ Fr. 1'700'000)				
Steuerertrag bei 14% (Vorjahr 14%)		252'000		238'000
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung = Zunahme Eigenkapital/Abnahme Bilanzfehlbetrag				
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung = Entnahme aus dem Eigenkapital				4'300
Total	252'000	252'000	242'300	242'300
Abschreibungen im Aufwand der Laufenden Rechnung	17'000		21'200	

1. ÜBERSICHT

Jahresübersicht Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
	Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben
2. Laufende Rechnung						
Total Aufwand	408'200		374'400		383'388.95	
Total Ertrag		408'200		370'100		373'713.50
Aufwandüberschuss				4'300		9'675.45
Total 2	408'200	408'200	374'400	374'400	383'388.95	383'388.95
3. Investitionen im Verwaltungsvermögen						
a) Nettoinvestitionen						
Ausgaben im Verwaltungsvermögen					134'675.65	
Einnahmen im Verwaltungsvermögen						37'500.00
Nettoinvestitionen						97'175.65
Total 3a					134'675.65	134'675.65
b) Finanzierung I						
Nettoinvestitionen					97'175.65	
Abschreibungen Verwaltungsvermögen		17'000		21'200		21'175.65
Aufwandüberschuss LR			4'300		9'675.45	
Finanzierungsfehlbetrag I						85'675.45
Finanzierungsüberschuss I	17'000		16'900			
Total 3b	17'000	17'000	21'200	21'200	106'851.10	106'851.10

1. ÜBERSICHT

Jahresübersicht Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
	Soll	Haben	Soll	Haben	Soll	Haben
4. Investitionen im Finanzvermögen						
a) Nettoveränderungen						
Ausgaben im Finanzvermögen						
Einnahmen im Finanzvermögen						
Total 4a						
b) Finanzierung II						
Finanzierungsfehlbetrag I					85'675.45	
Finanzierungsüberschuss I		17'000		16'900		85'675.45
Finanzierungsfehlbetrag II						
Finanzierungsüberschuss II	17'000		16'900			
Total 4b	17'000	17'000	16'900	16'900	85'675.45	85'675.45
5. Veränderung Kapitalkonto						
Eigenkapital		190'188		194'488		204'163.29
Aufwandüberschuss LR			4'300		9'675.45	
Ertragsüberschuss LR						
Eigenkapital Ende Rechnungsjahr	190'188		190'188		194'487.84	
Bilanzfehlbetrag Ende Rechnungsjahr						
Total 5	190'188	190'188	194'488	194'488	204'163.29	204'163.29

2. LAUFENDE RECHNUNG

Nummer	Artengliederung Zusammenzug Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Aufwand						
30	Personalaufwand	110'100		97'700		85'496.90	
31	Sachaufwand	159'700		140'800		110'468.09	
32	Passivzinsen	10'100		13'000		10'814.31	
33	Abschreibungen	19'900		26'600		30'119.60	
35	Entschädigung für DL anderer Gemeinden	5'700		4'900		69'779.25	
36	Betriebs- und Defizitbeiträge	82'800		73'400		56'321.30	
37	Durchlaufende Beiträge	19'900		18'000		20'389.50	
3	Total Aufwand	408'200		374'400		383'388.95	
4	Ertrag						
40	Steuern		289'100		260'700		278'893.75
42	Vermögenserträge		26'800		21'900		28'362.15
43	Entgelte		4'500		5'000		7'029.10
46	Beiträge mit Zweckbindung		67'900		64'500		40'000.00
47	Durchlaufende Beiträge		19'900		18'000		19'428.50
4	Total Ertrag		408'200		370'100		373'713.50
	Total Aufwand/Ertrag	408'200	408'200	374'400	370'100	383'388.95	373'713.50
	Aufwand-/Ertragsüberschuss				4'300		9'675.45
	Total	408'200	408'200	374'400	374'400	383'388.95	383'388.95

3. LAUFENDE RECHNUNG

Zusammenzug nach Aufgabenbereichen Reformierte Kirchgemeinde		Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
LAUFENDE RECHNUNG		408'200	408'200	374'400	370'100	383'388.95	373'713.50
Aufwand-/Ertragsüberschuss					4'300		9'675.45
3	Kultur und Freizeit	296'900	25'200	263'800	25'400	286'348.09	27'429.10
9	Finanzen und Steuern	111'300	383'000	110'600	344'700	97'040.86	346'284.40

4. LAUFENDE RECHNUNG

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Kultur und Freizeit	296'900	25'200	263'800	25'400	286'348.09	27'429.10
390	Gemeindeaufbau und -leitung	108'300		99'700		82'653.20	949.20
390.3000.00	Entschädigungen Kirchenpflege	22'500		22'500		14'293.95	
390.3002.00	Entschädigungen RPK	200					
390.3003.00	Entschädigungen Wahlkommission	100		500		200.00	
390.3010.00	Besoldungen Sekretariat und Protokoll	14'500		15'000		12'694.10	
390.3030.00	Sozialleistungen	3'900		2'100		1'788.60	
390.3090.00	Allgemeiner Personalaufwand	3'500				2'632.80	
390.3101.00	Büromaterial	2'000		1'400		667.75	
390.3102.00	Drucksachen und Publikationen	14'500		16'000		14'333.65	
390.3103.00	Kirchenbote			20'000		18'150.90	
390.3106.00	Gemeindeseiten, "reformiert."	22'000					
390.3110.00	Anschaffung Mobiliar und Bürogeräte	1'500		3'000		1'142.70	
390.3150.00	Unterhalt Mobiliar und Bürogeräte	1'500					
390.3162.00	Leasing Fotokopiergerät inkl. Mehrkosten	600					
390.3170.00	Spesenentschädigungen	500		1'500		219.60	
390.3181.00	Kommunikationskosten	1'500		1'500		1'431.35	
390.3182.00	Porti	1'500		2'000		1'817.00	
390.3183.00	Rechnungsführung und Buchprüfung	17'500		12'400		12'046.35	
390.3190.00	Allgemeiner Sachaufwand	500		1'800		561.05	
390.3610.00	Beiträge an Kanton (FAK)					673.40	
390.4360.00	Rückerstattungen						949.20
391	Verkündigung und Gottesdienst	38'800					
391.3010.00	Besoldungen Organisten	26'000					
391.3030.00	Sozialleistungen	1'700					
391.3090.00	Allgemeiner Personalaufwand	1'200					
391.3130.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	400					
391.3170.00	Spesenentschädigungen	1'700					
391.3180.00	Eigene Pfarrstellen, Einzelvertretungen	2'800					
391.3181.00	Mitwirkende im Gottesdienst	4'000					
391.3190.00	Erinnerungsgaben	1'000					
392	Diakonie und Seelsorge	39'100		52'200	800	108'023.20	
392.3010.00	Besoldungen Deutschunterricht	7'200		35'500		30'195.60	
392.3030.00	Sozialleistungen	300		2'100		1'290.80	
392.3080.00	Aushilfsentschädigungen			3'000		2'750.00	

4. LAUFENDE RECHNUNG

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
392.3090.00	Allgemeiner Personalaufwand	500		1'500		860.00	
392.3100.00	Lehrmittel und Literatur			3'500		2'586.00	
392.3130.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial					326.60	
392.3170.00	Spesenentschädigungen			3'600		1'626.10	
392.3172.00	Verpflegung	5'000					
392.3180.00	Dienstleistungen Dritter			3'000		3'931.90	
392.3510.00	Abrechnung Pfarrerbesoldung					64'456.20	
392.3651.00	Beiträge HEKS, BfA	5'800					
392.3652.00	Beiträge an weitere diakonische Institut	10'000					
392.3653.00	Mitgliederbeiträge	6'000					
392.3660.00	Beiträge an Private	4'300					
392.4350.00	Verkaufserlöse					500	
392.4360.00	Rückerstattungen					300	
393	Bildung und Spiritualität	34'500	500				
393.3010.00	Besoldungen Unterrichtende	6'500					
393.3012.00	Weitere Besoldungen	4'900					
393.3030.00	Sozialleistungen	800					
393.3090.00	Allgemeiner Personalaufwand	500					
393.3106.00	Lehrmittel und Unterrichtsmaterial	4'400					
393.3131.00	Lebensmittel, Getränke	5'000					
393.3132.00	Übriges Material	2'300					
393.3172.00	Verpflegung	1'700					
393.3174.00	Exkursionen, Reisen Lager	5'100					
393.3180.00	Dienstleistungen Dritter	1'300					
393.3183.00	Externe Unterstützung und Beratung	500					
393.3185.00	Externe Kursorganisation	300					
393.3651.00	Beiträge Boldern	1'200					
393.3651.00	Übrige Erlöse / Diverse Einnahmen		500				
394	Kirchliche Veranstaltungen			33'600	200	18'140.59	460.00
394.3130.00	Verbrauchsmaterial			5'000		2'405.80	
394.3171.00	Fiire mit de Chline			500		215.20	
394.3172.00	Kolibri - Sonntagsschule			6'000		5'309.20	
394.3173.00	Domino - Freakday - Sonntagsschule			7'000		3'924.65	
394.3174.00	Konfirmanden			4'500		3'156.14	
394.3175.00	Erwachsenen- und Seniorenarbeit			7'600		2'370.35	
394.3176.00	Gemeinde Freizeit-Ferien			1'500		450.00	
394.3180.00	Honorare und Dienstleistungen			1'500		309.25	

4. LAUFENDE RECHNUNG

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
394.4360.00	Elternbeiträge				200		460.00
396	Kirchliche Liegenschaften	76'200	24'700	52'500	24'400	48'845.25	26'019.90
396.3010.00	Besoldungen Sigristin und Reinig.pers.	14'500		14'500		14'378.50	
396.3030.00	Sozialleistungen	1'200		1'000		1'190.70	
396.3090.00	Allgemeiner Personalaufwand	100				51.90	
396.3110.00	Anschaffung Mobilien, Maschinen, Geräte	7'500		5'000			
396.3121.00	Wasser, Abwasser	800		1'000		5'212.90	
396.3122.00	Strom	4'500		5'000		5'042.91	
396.3123.00	Heizkosten	5'000		5'000			
396.3130.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	4'000		4'000		3'500.85	
396.3140.00	Baulicher Unterhalt	30'000		12'000		15'178.09	
396.3150.00	Unterhalt Mobilien, Maschinen, Geräte	2'000		2'000		623.05	
396.3160.00	Mieten und Benützungskosten	600		600		600.00	
396.3180.00	Gebühren, Abgaben, Versicherungen	6'000		2'400		3'066.35	
396.4270.00	Mietwertanteil Pfarrwohnung		20'400		20'400		20'400.00
396.4271.00	Liegenschaftenerträge		300				
396.4340.00	Benützungsgebühren Kirche						610.00
396.4360.00	Rückerstattungen		4'000		4'000		5'009.90
398	Beiträge und Hilfsaktionen			25'800		28'685.85	
398.3010.00	Besoldungen					2'924.20	
398.3030.00	Sozialleistungen					245.75	
398.3620.00	Beiträge an Jugend- und Paarberatungen			6'000		5'872.60	
398.3650.00	Beiträge an private Institutionen			15'500		15'343.30	
398.3660.00	Beiträge an Private			4'300		4'300.00	
9	Finanzen und Steuern	111'300	383'000	110'600	349'000	97'040.86	355'959.85
900	Gemeindesteuern	10'000	291'100	11'600	262'200	10'313.90	282'598.55
900.3290.00	Zinsausgaben			1'300		1'446.60	
900.3290.10	Zinsausgaben nat. Pers.	1'400					
900.3300.00	Abschreibungen und Erlasse			5'400		3'544.25	
900.3300.10	Abschreibungen und Erlasse nat. Pers.	2'900					
900.3520.00	Steuerbezugskosten			4'900		5'323.05	
900.3520.10	Steuerbezugskosten nat. Pers.	5'400					
900.3520.20	Steuerbezugskosten jur. Pers.	300					
900.4000.00	Steuern Rechnungsjahr				238'000		239'436.15
900.4000.10	Steuern Rechnungsjahr nat. Pers.		238'000				

4. LAUFENDE RECHNUNG

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
900.4000.20	Steuern Rechnungsjahr jur. Pers.		14'000				
900.4002.00	Steuern früherer Jahre				25'000		39'226.65
900.4002.10	Steuern früherer Jahre nat. Pers.		33'000				
900.4002.20	Steuern früherer Jahre jur. Pers.		3'000				
900.4004.00	Quellensteuern						511.80
900.4004.10	Quellensteuern nat. Pers.		1'000				
900.4006.00	Aktive Steuerauscheidungen				1'000		4'772.75
900.4006.10	Aktive Steuerauscheidung nat. Pers.		2'400				
900.4007.00	Passive Steuerauscheidungen				-3'300		-5'351.85
900.4007.10	Passive Steuerauscheidung nat. Pers		-2'300				
900.4008.00	Pauschale Steueranrechnung						-62.95
900.4009.00	Nach- und Strafsteuern						361.20
900.4210.00	Guthabenzinsen				1'500		3'704.80
900.4210.10	Guthabenzinsen nat. Pers.		1'900				
900.4210.20	Guthabenzinsen jur. Pers.		100				
920	Finanzausgleich	55'500	67'900	47'600	64'500	30'132.00	40'000.00
920.3610.00	Zentralkassenbeitrag	55'500		47'600		30'132.00	
920.4610.00	Finanzausgleichsbeiträge		67'900		64'500		40'000.00
940	Kapitaldienst	8'900	4'100	12'200		15'029.81	4'257.35
940.3180.00	Bank- und Postkontogebühren	200		500		262.40	
940.3200.00	Zinsen auf laufenden Verpflichtungen	200		1'000		160.71	
940.3230.00	Zinsen an Sonderrechnungen	8'500		10'700		9'207.00	
940.3300.00	Kursverluste					5'399.70	
940.4200.00	Bankkontokorrentzinsen		100				227.35
940.4220.00	Wertschriftenerträge		4'000				4'030.00
990	Abschreibungen	17'000		21'200		21'175.65	
990.3310.00	Ordentliche Abschreibungen VV	17'000		21'200		21'175.65	
995	Neutrale Aufwendungen und Erträge	19'900	19'900	18'000	18'000	20'389.50	19'428.50
995.3700.10	Angeordnete Kollekten	3'500					
995.3700.20	Übrige Kollekten	14'500					
995.3701.00	Kirchenkollekten und Spenden			18'000		16'190.00	
995.3702.00	Brot für alle, Fastenopfer	900				1'670.00	
995.3703.00	Benefiz	1'000				2'529.50	
995.4700.10	Angeordnete Kollekten		3'500				
995.4700.20	Übrige Kollekten		14'500				

4. LAUFENDE RECHNUNG

Nummer	Einzelkonto nach Funktionen detailliert	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Reformierte Kirchgemeinde						
995.4701.00	Kirchenkollekten und Spenden				18'000		16'190.00
995.4702.00	Brot für alle, Fastenopfer		900				709.00
995.4703.00	Benefiz		1'000				2'529.50
999	Abschluss LR				4'300		9'675.45
999.9121.00	Aufwandüberschuss				4'300		9'675.45

5. INVESTITIONSRECHNUNG

Nummer	Artengliederung Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
5	Ausgaben						
50	Sachgüter					134'675.65	
5	Total Ausgaben					134'675.65	
6	Einnahmen						
66	Beiträge mit Zweckbindung						37'500.00
6	Total Einnahmen						37'500.00
	Total Ausgaben/Einnahmen					134'675.65	37'500.00
	Nettoinvestitionen						97'175.65
	Total					134'675.65	134'675.65

5. INVESTITIONSRECHNUNG

Nummer	Artengliederung Finanzvermögen Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7	Zugänge						
70	Erwerb, Veränderung von Grundeigen						
71	Erwerb, Veränderung von Mobilien						
79	Buchgewinne-Uebertragungen						
7	Total Zugänge						
8	Abgänge						
80	Verkauf, Veränderung von Grundeige						
81	Verkauf, Veränderung von Mobilien						
89	Buchverluste-Uebertragungen						
8	Total Abgänge						
	Total Zugänge/Abgänge						
	Total						

6. INVESTITIONSRECHNUNG

Konto	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
A	Investitionen Verwaltungsvermögen					134'675.65	37'500.00
3	Kultur und Freizeit					134'675.65	37'500.00
396	Kirchliche Liegenschaften					134'675.65	37'500.00
396.5033.00	Renovation Eingang Pfarrhaus					134'675.65	
396.6610.00	Beitrag Zentralkasse						37'500.00

6. INVESTITIONSRECHNUNG

Konto	Einzelkonti nach Funktionen detailliert Reformierte Kirchgemeinde	Voranschlag 2011		Voranschlag 2010		Rechnung 2009	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
B	Investitionen im Finanzvermögen					37'500.00	134'675.65
9	Finanzen und Steuern					37'500.00	134'675.65
999	Abschluss					37'500.00	134'675.65
999.5900.00	Passivierte Einnahmen					37'500.00	
999.6900.00	Aktivierte Ausgaben						134'675.65

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Voranschlag 2011

7. ABSCHREIBUNGSTABELLE 2011

Verwaltungsvermögen Konten 1140 - 1179		Mutmasslicher Buchwert Beginn Rechnungsjahr	Nettoinvestitionen gemäss Voranschlag	Mutmasslicher Buchwert vor Abschreibung	Abschreibungen			Mutmasslicher Buchwert Ende Rechnungsjahr
					%	ordentliche	zusätzliche	
114	Sachgüter							
1143	Hochbauten (Pfarrhaus und Kirche)	162'000.00	0.00	162'000.00	10	17'000.00	0.00	145'000.00
Total		162'000.00	0.00	162'000.00		17'000.00	0.00	145'000.00

Total Abschreibungen:	17'000.00
-----------------------	-----------

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Voranschlag 2011

8. ABSCHIEDE

Abschied der Evangelisch-reformierten Kirchenpflege Wila

1. Der Voranschlag 2011 der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Wila ist an der Sitzung vom 1. September 2010 bereinigt und abgenommen worden.

Die **Laufende Rechnung** zeigt bei einem Aufwand und einem Ertrag (inklusive ordentliche Steuern des Rechnungsjahres) von je Fr. 408'200.00 eine ausgeglichene Rechnung. Im Ertrag ist allerdings ein Finanzausgleichsbeitrag in der Höhe von Fr. 67'900.00 eingesetzt, welcher aus der Zentralkasse der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Zürich beantragt wird.

Die **Investitionsrechnung** zeigt weder Ausgaben noch Einnahmen und demzufolge auch keine Nettoinvestitionen.

2. Die Kirchenpflege beantragt der Kirchgemeindeversammlung,
den Voranschlag des Evangelisch-reformierten Kirchengutes pro 2011 gemäss dieser Vorlage festzulegen,
zur Deckung des Aufwandüberschusses der laufenden Rechnung den Steuerfuss 2011 auf **14 Prozent** des mutmasslichen einfachen Gemeindesteuerertrages netto anzusetzen. Bei einem angenommenen einfachen Steuerertrag von Fr. 1'800'000.00 resultieren daraus ordentliche Steuern des Rechnungsjahres von Fr. 252'000.00.

8492 Wila, 1. September 2010

Namens der Evangelisch-reformierten Kirchenpflege Wila

Die Präsidentin:



Marianne Heusi

Der Finanzvorstand:



Claudia Schläpfer

Abschied der Rechnungsprüfungskommission

Die Rechnungsprüfungskommission hat den vorliegenden Voranschlag der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde für das Jahr 2011 geprüft.

Die **Laufende Rechnung** ist bei einem Aufwand und einem Ertrag (inklusive ordentliche Steuern des Rechnungsjahres) von je CHF 408'200 ausgeglichen. Im Ertrag ist ein Finanzausgleichsbetrag von CHF 67'900 eingesetzt, welcher bei der Zentralkasse der Evangelisch-reformierten Landeskirche des Kantons Zürich beantragt wird.

Es sind keine **Investitionen** vorgesehen.

Die Rechnungsprüfungskommission empfiehlt der Kirchgemeindeversammlung vom 7. Dezember 2010, den Voranschlag 2011 der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde unverändert entsprechend dem Antrag der Kirchenpflege zu genehmigen.

Wila, 15. November 2010

Für die Rechnungsprüfungskommission

Der Präsident



Christoph Pohl

Der Aktuar



Armin Imsand